

## 主席感言 CHAIRMAN'S MESSAGE



乙巳年新年伊始，在這喜慶歡樂的美好時刻，我謹恭祝各位新年進步、萬事如意、身壯力健！

慶賀新春佳節來臨，我很榮幸與政務司司長陳國基GBS, IDSM太平紳士、民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士，以及油尖旺民政事務專員余健強太平紳士一同在屬下油麻地天后廟協辦的除夕倒數活動「喜迎金蛇慶豐年」中擔任活動主禮嘉賓。

本院各項服務及大型活動亦順利展開。其中，東華三院「奔向共融」—香港賽馬會特殊馬拉松2025圓滿舉行，今年有接近4,700位來自香港、澳門、大灣區以及北京的復康機構和特殊學校人士參與；人數創歷年新高，成績令人鼓舞。起跑禮邀得勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士、香港賽馬會董事羅啟華先生、東華三院「共融大使」蘇樺偉先生BBS, MH、譚俊彥先生、洪永城先生等嘉賓主持。承蒙香港賽馬會慈善信託基金的鼎力支持，我們將繼續與各界攜手推動傷建共融社會。

由政府資助、本院興建及營運的馬鞍山過渡性房屋項目「樂和·東寓」月內舉行入伙祈福儀式，由房屋局局長何永賢太平紳士、沙田民政事務專員余懷誠太平紳士、香港警務處沙田警區副指揮官張家寶署理高級警司蒞臨主禮。「樂和·東寓」配備多個共享空間，又舉辦各類活動促進鄰舍溝通，我深信，項目可以協助基層市民改善生活環境，締造充滿活力、鄰里和諧的社區。

培育社會未來棟樑亦是本院重要使命。月內，文穎怡幼稚園正式開幕，感謝文化體育及旅遊局局長羅淑佩太平紳士到場主禮，並勉勵學生發展所長。我們又舉辦了「慶祝中華人民共和國成立75周年 — 東華三院佛山非遺文化體驗及教育交流團」，我與董事局成員率領160位師生到佛山，深入了解當地教育發展及歷史文化名勝，而本院更與三水區教育局簽訂合作框架協議，並舉行姊妹學校簽約儀式。另外，多間屬校迎來誌慶典禮，標誌本院春風化雨的里程，包括馬陳景霞幼稚園踏入40周年校慶，以及東華學院同於月內舉行15周年校慶啟動禮等。

為善最樂，我們支援弱勢社群一向不遺餘力。於啟德體育園保齡球場舉辦的「旭日集團全力贊助：東華三院·香港黃金交易所·中國香港保齡球總會慈善保齡球大賽」，由民政及青年事務局常任秘書長林雪麗太平紳士與我等一眾嘉賓主持開球禮，旨在為東華三院「選擇性緘默症親子互動輔助服務」籌募經費。「東華三院正向人生教育基金」今年亦繼續支持在囚人士持續進修，並由懲教署署長黃國興先生CSDSM代表接受本院的善款支票，我榮幸獲邀出席赤柱監獄證書頒獎典禮，祝願學有所成的在囚人士學以致用，貢獻社會。

另外，我亦與董事局成員出席鄧肇堅何添慈善基金「新年利是致送儀式暨春節聯歡會」，與社會福利署署長李佩詩太平紳士一同向老友記拜早年、派利市。本院又承蒙善長包玉星基金慷慨捐款港幣700萬元，作為東華三院包玉星基金綜合職業復康中心暨宿舍冠名及成立慈善基金之用，以協助中心添置設施及改善服務質素。我們特別為是次捐助舉行命名禮，得到社會福利署副署長（服務）黃國進先生及包玉星基金代表親臨支持。

一方有難八方支援，西藏受到6.8級地震災情影響，本院立即透過中央駐港聯絡辦公室向災區捐款人民幣50萬元，向受影響災民表達深切慰問，並支援當地緊急救援及災後重建工作，期望他們能早日重建家園。此外，年度盛事「歡樂滿東華」，頒獎晚會已圓滿舉行並籌得逾港幣億元善款，我在此再次衷心感謝各屋邨、屋苑及團體積極支持。我誠盼各界繼續踴躍捐輸，包括「東華三院155周年慈善晚宴」和「東華三院慈善獎券」，以幫助有需要人士。

我再次祝願大家蛇年吉祥，幸福美滿，並希望我們攜手並進，為香港社會穩定發展作出貢獻。

東華三院鄧明慧主席

With the arrival of the New Year of the Snake, during this wonderful moment of joy and celebration, I would like to wish you all a progressive new year, every success and good health!

To celebrate the Chinese New Year, I was honoured to join the Hon. CHAN Kwok Ki, GBS, IDSM, JP, Chief Secretary for Administration, the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP, Secretary for Home and Youth Affairs, and Mr. YU Kin Keung, Edward, JP, District Officer (Yau Tsim Mong), in officiating at “The Year of The Snake: Countdown Celebration”, the Chinese New Year’s Eve countdown show, co-organised by TWGHs Tin Hau Temple in Yau Ma Tei.

TWGHs also successfully launched a wide range of services and major events. Among them, TWGHs “iRun” — The Hong Kong Jockey Club Special Marathon 2025 was held smoothly. This year, nearly 4,700 participants from rehabilitation organisations and special schools in Hong Kong, Macau, the other parts of the Greater Bay Area, and Beijing took part in the event, achieving an encouraging record number of participants. The kick-off ceremony was officiated by the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP, Secretary for Labour and Welfare, Mr. LO K W, Philip, Steward of The Hong Kong Jockey Club, as well as iRun ambassadors Mr. SO Wa Wai, BBS, MH, Mr. TAM Chun Yin, Shaun, and Mr. HUNG Wing Sing, Tony. With the generous support of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, we will continue to work hand in hand with various sectors of the community to promote an inclusive society for people with disabilities.

Subsidised by the government, the “T-Loft@Lok Wo” Transitional Housing Project in Ma On Shan is constructed and operated by TWGHs. During the month, TWGHs held a Move-in Worship Ceremony, with the Hon. Winnie HO, JP, Secretary for Housing, Mr. YU Wai Shing, Frederick, JP, District Officer (Sha Tin), Mr. CHEUNG Ka Po, Acting Senior Superintendent and Deputy District Commander (Sha Tin), Hong Kong Police Force, officiating. Equipped with several shared spaces, “T-Loft@Lok Wo” organised a variety of activities to promote neighbourhood communication. I am confident that the project will help improve the living environment for the grassroots residents, creating a vibrant and harmonious neighbourhood.

Nurturing future talents for our society is an important mission of TWGHs. During the month, Ginny Man Kindergarten was officially opened. We are grateful to the Hon. LAW Shuk Pui, Rosanna, JP, Secretary for Culture, Sports and Tourism, for officiating at the event and encouraging students to develop their strengths. We also organised the “In Celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People’s Republic of China – TWGHs Foshan Intangible Cultural Heritage Study Tour”. During the tour, my fellow Board Members and I led 160 teachers and students to Foshan, where we learnt more about the local educational development, historical and cultural attractions. We signed a collaboration agreement with Bureau of Education, Sanshui District. A Sister School Signing Ceremony was also held. Meanwhile, several TWGHs schools celebrated their anniversaries as milestones in TWGHs’ efforts to nurture students, including the 40th Anniversary of Chan King Har Kindergarten. In the same month, Tung Wah College also held a kick-off ceremony for its 15th Anniversary Celebration.

It is a pleasure to perform good deeds. We have always made every effort to support the underprivileged. Held at Top Bowl Tenpin Bowling, Kai Tak Sports Park, the “Glorious Sun Group proudly sponsors: TWGHs · HKGX · HKCTBC Charity Bowling Tournament” was officiated by Ms. LAM Shuet Lai, Shirley, JP, Permanent Secretary for Home and Youth Affairs, myself, and other guests, with the aim of raising funds for TWGHs’ “Parent-Child Interaction Therapy Adapted for Selective Mutism”. This year, “TWGHs Positive Life Education Fund” persistently supported the continuing education of those in custody. Mr. WONG Kwok Hing, CSDSM, Commissioner of Correctional Services, accepted the donation cheque from TWGHs. I was honoured to be invited to participate the Certificate Presentation Ceremony at Stanley Prison. I wish all the inmates who achieved success in their studies the best in applying what they have learnt and contributing to the society.

Together with my fellow Board Members and Miss LEE Pui Sze, Charmaine, JP, Director of Social Welfare, I attended the “Distribution of Lai-see Ceremony cum New Year Party” organised by Tang Shiu Kin and Ho Tim Charitable Fund, where we extended New Year blessings to the elderly while distributing red packets to them. TWGHs is grateful for the generous donation of HK\$7 million by Chi-Li Pao Foundation, which has been designated for the naming of TWGHs Chi-Li Pao Foundation Integrated Vocational Rehabilitation Centre cum Hostel, as well as for the establishment of a charity fund to support the Centre in acquiring additional facilities and improving its quality of service. A special naming ceremony was held for the donation, attended by Mr. WONG Kwok Chun, Deputy Director of Social Welfare (Services), and representatives from Chi-Li Pao Foundation.

In unity, there is strength. When Xizang was hit by a 6.8 magnitude earthquake, TWGHs immediately donated RMB500,000 through the Liaison Office of the Central People’s Government in the Hong Kong Special Administrative Region. TWGHs also expressed our deepest condolences to the quake-stricken victims and supported the emergency relief and post-disaster reconstruction work, in the hope that they can rebuild their homes as soon as possible. Meanwhile, the Award Presentation Ceremony for the “Tung Wah Charity Gala”, our signature event of the year, was held successfully. Over HK\$100 million was raised. Once again, I would like to express my heartfelt thanks to all housing estates, courts and organisations for their support. I look forward to continued donations from the community through events such as the “TWGHs 155th Charity Dinner” and the “TWGHs Charity Raffle” to help those in need.

Once again, I would like to wish you all a prosperous and happy Year of the Snake. I hope that we can work together to contribute to the stable development of Hong Kong.

TANG Ming Wai, Mandy, Chairman  
Tung Wah Group of Hospitals



社會福利署署長李佩詩太平紳士（前排右五）、本院鄧明慧主席（前排左五）、保良局主席龐董晶怡女士（前排右四）、鄧肇堅何添慈善基金顧問鄧日燊GBS太平紳士（前排左四）、基金顧問何厚添先生代表何維珊小姐（前排右三）及其他嘉賓合照留念。  
Miss LEE Pui Sze, Charmaine, JP (front row, right 5), Director of Social Welfare, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, left 5), the Chairman, Mrs. C Y TUNG PONG, Helena (front row, right 4), Chairman of Po Leung Kuk, Mr. TANG Yat Sun, Richard, GBS, JP (front row, left 4), Advisor of Tang Shiu Kin and Ho Tim Charitable Fund, and Ms. Veronica HO (front row, right 3), representative of Fund Advisor Mr. Hamilton HO, took a photo with other guests.

## 服務焦點 SERVICE FOCUS 7.1

### 鄧肇堅何添慈善基金 新年利是致送儀式暨 春節聯歡會

### “Distribution of Lai-see Ceremony cum New Year Party” Organised by Tang Shiu Kin and Ho Tim Charitable Fund



鄧何慈善基金為38位老友記安排精彩表演及健康午宴，同賀新春。本院鄧明慧主席（後排右）、保良局主席龐董晶怡女士（後排中）與基金委員馬清鏗BBS太平紳士（後排左）派發利是予長者。

To celebrate the Chinese New Year in advance, the Fund organised a healthy lunch with spectacular performances for 38 elderly people. Ms. TANG Ming Wai, Mandy (back row, right), the Chairman, Mrs. C Y TUNG PONG, Helena (back row, centre), Chairman of Po Leung Kuk, and Mr. MA Ching Hang, Patrick, BBS, JP (back row, left), Fund Member, presented lai-see packets to the elderly.